

DELAC MEETING AGENDA | AGENDA DE LA REUNIÓN

Meeting Information | Información de la Reunión

Date Fecha	10/16/2023	Time Hora	9:00-10:30 am
Location Ubicación	Board Training Room Sala de entrenamiento de la junta - 5715 Musick Ave, Newark, CA Or o Join Zoom Meeting Meeting ID: 892 0671 0515 Passcode: 164426	Director Directora	Nicole Pierce

AGENDA | AGENDA

	Agenda Items Elementos de la agenda	Presenter Presentadora
1	Call to Order <i>Llamada para ordenar</i>	Chairperson <i>Presidente</i>
2	Welcome - Meeting Objectives - Ice Breaker <i>Bienvenida - Objetivo de la reunión - Un ejercicio de rompehielo</i>	
4	Roles and Responsibilities of DELAC & Robert's Rule of Order - <i>Funciones y responsabilidades de DELAC y Reglas de orden de Roberto</i>	Chairperson <i>Presidente</i>
5	DELAC Meeting Dates <i>Fechas y de las reuniones de DELAC</i>	
6	ELAC and DELAC Requirements <i>Requisitos de ELAC y DELAC</i>	
7	Parent Involvement Policies <i>Políticas de participación de los padres</i>	
8	Uniform Complaint Procedures <i>Procedimientos uniformes de quejas</i>	Committee Members <i>Miembros del comité</i>
9	School Reports <i>Reportes escolares</i>	
10	Questions and Answers <i>Preguntas y respuestas</i>	Chairperson <i>Presidente</i>
11	Adjournment <i>Aplazamiento</i>	

Date/Fecha: 10/16/2023

Committee Members Present / *Miembros del comité presente:*

School	Member	Present	School	Member	Present
BGP	Lucia Gutierrez		Schilling	Alma Orozco	X
BGI			Newark Jr. High	Lorena Talvera	X
CHE	Martha Santiago	X	Newark Memorial	Mayra Perez	X
				Silvia Morales	X
Kennedy	Mingchen Lee		BR/CR	Luz Figueroa	
Lincoln	Guadalupe Vega-Rodriguez	X	District	Nicole Pierce-Davis	X

Additional Participants:

- Julia Quintero (Schilling, NMS, NMHS)
- Rafaela Alvarez Aguilar (Coyote Hills Elementary)
- Translation: Rocio Venegas

Agenda and Minutes - *Agenda y actas*

1. Call to Order - *Llamada para ordenar*

Meeting was called to order at 9:22AM by Dr. Pierce.

Dr. Pierce apologized for the delay in meeting start time in order to create space for both virtual and in-person participants.

La Dra. Pierce abrió la reunión a las 9:22 a.m.

La Dra. Pierce se disculpó por el retraso en la hora de inicio de la reunión para crear espacio para los participantes tanto virtuales como presenciales.

2. Welcome - Meeting Objectives - Ice Breaker | *Bienvenida - Objetivo de la reunión - Un ejercicio de rompehielo*

Participants each shared their names, school they represent, and a tradition from their culture. Dr. Pierce shared about the general purpose of the DELAC and explained that she will be supporting DELAC this year in lieu of Abbey Kerins who transitioned out of the district. Ms. Kerins will be missed in NUSD.

Approval of the agenda:

Motion made by Alma Orozco. Second by Dr. Pierce.

Opposition: None; Abstentions: None

Motion carries.

Alma Orozco asked if she could continue as a site rep. Dr. Pierce communicated that members can serve two year terms before needing to be reconfirmed by site ELAC teams.

Cada uno de los participantes compartió sus nombres, la escuela que representan y una tradición de su cultura. La Dra. Pierce compartió sobre el propósito general de DELAC y explicó que apoyará a DELAC este año en lugar de Abbey Kerins, quien hizo la transición fuera del distrito. Extrañaremos a la Sra. Kerins en NUSD

Aprobación de la agenda:

Moción presentada por Alma Orozco.

Segundo por la Dra. Pierce.

Oposición: Ninguna; Abstenciones: Ninguna

El movimiento se lleva a cabo.

Alma Orozco preguntó si podía continuar como representante del sitio. La Dr. Pierce comunicó

	<i>que los miembros pueden cumplir mandatos de dos años antes de tener que ser reconfirmados por los equipos ELAC del sitio.</i>
3. Election of DELAC Officers - <i>Elección de la Mesa Directiva de DELAC</i>	
Dr. Pierce reviewed the responsibilities for each officer role and asked for nominations. Lorena Sanchez nominates Lupita Vega, who is not able to fill a role. Members remind Dr. Pierce that all officer roles were elected last year for two year terms. The President, Vice President, and Secretary would like to continue for the second year of their two-year term. Officers: (Year 2) ● President: Lorena Talvera ● Vice-President: Mayra Perez ● Secretary: Silvia Morales (with support from Nicole Pierce) Motion made by Dr. Pierce to confirm DELAC Officer List; Seconded by Silvia Morales. Opposition: None; Abstentions: None Motion carries. Dr. Pierce provided a presentation about the responsibilities of the DELAC.	<i>La Dra. Pierce revisó las responsabilidades de cada función de funcionario y solicitó nominaciones. Lorena Sanchez nombra a Lupita Vega, quien no puede cubrir un puesto.</i> <i>Los miembros recuerdan a la Dr. Pierce que todos los puestos de funcionarios fueron elegidos el año pasado por periodos de dos años. La Presidenta, la Vicepresidenta y la Secretaria desean continuar durante el segundo año de su mandato de dos años.</i> <i>Oficiales: (Año 2)</i> ● <i>Presidenta: Lorena Talvera</i> ● <i>Vicepresidenta: Mayra Perez</i> ● <i>Secretaria: Silvia Morales (con apoyo de la Dra. Pierce)</i> <i>Moción hecha por la Dra. Pierce para confirmar la lista Oficiales de DELAC; Segundo por Silvia Morales.</i> <i>Oposición: Ninguna; Abstenciones: Ninguna</i> <i>El movimiento se lleva a cabo.</i> <i>La Dra. Pierce hizo una presentación sobre las responsabilidades del DELAC.</i>
4. DELAC Meeting Dates & Robert's Rule of Order - <i>Fechas y de las reuniones de DELAC y Reglas de orden de Roberto</i>	
Dr. Pierce reviewed the process for decision-making using Robert's Rules of Order.	<i>Dra. Pierce revisó el proceso para la toma de decisiones usando las Reglas de Orden de Robert.</i>
5. DELAC Meeting Dates - <i>Fechas y de las reuniones de DELAC</i>	
Dr. Pierce asked if second Mondays from 9-10:30 AM still worked for existing members, then verbally listed	<i>La Dra. Pierce preguntó si los segundos lunes de 9 a 10:30 a.m. todavía funcionaban para los</i>

all DELAC meeting dates and times. Alma Orozco sent out the 2023-2024 meeting schedule/calendar from Ms. Kerins in the zoom "chat." Dr. Pierce opened the attachment and confirmed the dates as listed. • Meeting #1: October 16, 2023 • Meeting #2: November 13, 2023 • No meeting in December due to school breaks. • Meeting #3: January 22, 2024 • Meeting #4: February 12, 2024 • Meeting #5: March 18, 2024 • Meeting #6: April 15, 2024 • Meeting #7: May 13, 2024 All meetings are currently scheduled for 9:00AM-10:30AM. Participants agreed to keep the dates/times consistent and requested continued hybrid (virtual and in-person) meeting forum options.	<i>miembros existentes y luego enumeró verbalmente todas las fechas y horas de las reuniones de DELAC. Alma Orozco envió el cronograma/calendario de reuniones 2023-2024 de la Sra. Kerins en el "chat" de zoom. La Dra. Pierce abrió el archivo adjunto y confirmó las fechas indicadas.</i> • <i>Reunión #1: 16 de octubre de 2023</i> • <i>Reunión #2: 13 de noviembre de 2023</i> • <i>No habrá reunión en diciembre debido a las vacaciones escolares.</i> • <i>Reunión #3: 22 de enero de 2024</i> • <i>Reunión #4: 12 de febrero de 2024</i> • <i>Reunión #5: 18 de marzo de 2024</i> • <i>Reunión #6: 15 de abril de 2024</i> • <i>Reunión #7: 13 de mayo de 2024</i> <i>Actualmente, todas las reuniones están programadas de 9:00 a 10:30am. Los participantes acordaron mantener las fechas y horarios consistentes y solicitaron opciones continuas de foros de reuniones híbridas (virtual y en persona)</i>
6. ELAC and DELAC Requirements - <i>Requisitos de ELAC y DELAC</i>	
Dr. Pierce reviewed the policies and procedures of DELAC.	<i>La Dra. Pierce revisó las políticas y procedimientos de DELAC.</i>
7. Parent Involvement Policies - <i>Políticas de participación de los padres</i>	
Dr. Pierce reviewed parent involvement practices and reminded participants to keep Title I strategies (strategies targeted for students that are learning English, come from low socioeconomic households, and/or are in foster care) in mind as they consider their feedback on items such as the LCAP.	<i>La Dra. Pierce revisó las prácticas de participación de los padres y recordó a los participantes que tuvieran en cuenta las estrategias del Título I (estrategias dirigidas a estudiantes que están aprendiendo inglés, provienen de hogar de nivel socioeconómico bajo y/o están en cuidado de crianza) al considerar sus comentarios sobre temas como el LCAP.</i>
8. Uniform Complaint Procedures - <i>Procedimientos uniformes de quejas</i>	
Dr. Pierce reviewed Uniform Complaint forms. She also shared that we have our Coordinator of Pupil Services back from maternity leave and new front desk staff, Kristina Toledo. Both speak Spanish and	<i>La Dra. Pierce revisó los formularios de quejas uniformes. También compartió que tenemos a nuestra Coordinadora de Servicios Estudiantiles de regreso de la licencia de maternidad y al</i>

Educational Services is hoping that families will feel better supported as a result.	<i>nuevo personal de recepción, Kristina Toledo. Ambas hablan español y Servicios Educativos espera que, como resultado, las familias se sientan mejor apoyadas.</i>
9. School Reports - <i>Reportes escolares</i>	
Participants shared with Dr. Pierce how Ms. Kerins would send the School Reports document out to members the week before so that they could add their notes. DELAC representatives would then include 3 important informational items that happened at site ELAC meetings and the date of the meeting. Dr. Pierce stated that she would continue this practice, pulled up 2022-2023 School Reports, and made a copy to start 2023-2024 School Reports, where members shared information about progress towards scheduling site ELAC meetings. The district office hosted a district-wide SSC training day, so some SSC/ELAC September meetings were canceled. Alma Orozco spoke about how many families use WhatsApp and wondered if we could send messages about DELAC on WhatsApp. Site principal told them that families are free to share information on WhatsApp, but the district/sites use ParentSquare as the primary communication platform.	<i>Los participantes compartieron con la Dra. Pierce la manera en que la Sra. Kerins enviaba los informes escolares a los miembros una semana antes para que pudieran agregar sus notas. Los representantes de DELAC luego incluirían 3 elementos informativos importantes que sucedieron en las reuniones de ELAC en el sitio y la fecha de la reunión. La Dra. Pierce declaró que continuaría con esta práctica, sacó los informes escolares 2022-2023 e hizo una copia para iniciar los informes escolares 2023-2024, donde los miembros compartieron información sobre el progreso hacia la programación de las reuniones de ELAC en el sitio.</i> <i>La oficina del distrito organizó un día de capacitación del SSC en todo el distrito, por lo que algunas reuniones del SSC/ELAC de septiembre fueron canceladas.</i> <i>Alma Orozco habló sobre cuántas familias usan WhatsApp y se preguntó si podríamos enviar mensajes sobre DELAC en WhatsApp. El director del sitio les informó que las familias son libres de compartir información en WhatsApp, pero que el distrito y los sitios utilizan ParentSquare como plataforma de comunicación principal.</i>
10. Questions and Answers - <i>Preguntas y respuestas</i>	
• Lorena Sanchez asked if DELAC can request for Abbey to return to NUSD if she is willing. She did such a great job for the community, students, and staff. She supported reclassification efforts and it is sad that she is not here anymore. Dr. Pierce agreed and offered to share any communication from the group with Ms. Kerins as requested. • Guadalupe Vega asked if she could still represent Lincoln. Daughter attends Lincoln and has been reclassified. Son attends NMS and has not yet been reclassified. Dr. Pierce	• <i>Lorena Sanchez preguntó si DELAC puede solicitar que Abbey regrese a NUSD si ella está dispuesta. Hizo un gran trabajo para la comunidad, los estudiantes y el personal. Apoyó los esfuerzos de reclasificación y es triste que ya no esté aquí. La Dra. Pierce estuvo de acuerdo y se ofreció a compartir cualquier comunicación del grupo con la Sra. Kerins según lo solicitado.</i> • <i>Guadalupe Vega preguntó si aún podía</i>

believes that should not be a concern but will double check state guidelines. • Mayra Perez's child has also been reclassified and had the same question. Would also like information and documentation from the school. Dr. Pierce stated that she would reach out for next steps. • Sinfante was present from Santa Clara County Office of Education. She will connect with Dr. Pierce about presenting at the next DELAC meeting. • Dr. Pierce asked for everyone to put their preferred email addresses in the chat (in order to double check her list.)	<i>representar a Lincoln. La hija asiste a Lincoln y ha sido reclasificada. Hijo asiste a NMS y aún no ha sido reclasificado. La Dra. Pierce cree que eso no debería ser una preocupación, pero verificará las pautas estatales.</i> • <i>El hijo de Mayra Perez también fue reclasificado y tenía la misma duda. También quisiera información y documentación de la escuela. La Dra. Pierce afirmó que se comunicará con usted para determinar los próximos pasos.</i> • <i>Sinfante estuvo presente desde la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. Ella se comunicará con la Dra. Pierce para hacer una presentación en la próxima reunión de DELAC.</i> • <i>La Dra. Pierce pidió que todos pusieran sus direcciones de correo electrónico preferidas en el chat (para verificar su lista).</i>
11. Adjournment - <i>Aplazamiento</i>	
Revisions made for the agenda items for the next Meeting. • School funding • Parent Participation • English Learner Data • Review survey data for EL families (22-23) and finalize 23-24 survey Next meeting is November 13, 2023 from 9:00-10:30. Move to adjourn meeting: Motion made by Mayra Perez. Second by Lorena Sanchez. Opposition: None; Abstentions: None Motion carries. Meeting adjourned at 10:42AM.	<i>Revisiones realizadas a los puntos del orden del día para la próxima reunión.</i> • <i>Financiamiento escolar</i> • <i>Participación de los padres</i> • <i>Datos de estudiantes de inglés</i> • <i>Revisar los datos de la encuesta para familias EL (22-23) y finalizar la encuesta 23-24</i> <i>La próxima reunión es el 13 de noviembre de 2023 de 9:00 a 10:30 a.m.</i> <i>Pasar a clausurar la reunión: Mocion hecha por Mayra Perez. Segunda de Lorena Sanchez. Oposición: Ninguna; Abstenciones: Ninguna</i> <i>El movimiento se lleva a cabo. Reunión a las 10:42 a.m.</i>